

RUF

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
Health Certificate

За свежо месо, не вклучувајќи ситнеж и мелено месо, од фармски одгледани диви животни од редот Artiodactyla, (не вклучувајќи говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени раси), Ovis aries, Capra hircus, Suidae и Tayassuidae), и од фамилиите Rhinocerotidae и Elephantidae, за увоз во Република Македонија

For fresh meat, excluding offal and minced meat, of farmed non-domestic animals of the order Artiodactyla (excluding bovine animals (including Bison and Bubalus species and their cross-breeds), Ovis aries, Capra hircus, Suidae and Tayassuidae), and of the families Rhinocerotidae and Elephantidae (RUF), for dispatch to the Republic of Macedonia

Земја/Country Сертификат за Република Македонија				Ветеринарно Здравствен /Veterinary Certificate to Republic of Macedonia					
Дел I: Детали за испратената пратка Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a				
	Име /Name		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority						
	Адреса /Address		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority						
	Тел. /Tel.								
	I.5. Примач /Consignee		I.6.						
	Име /Name								
	Адреса /Address								
	Поштенски број /Postal code								
	Тел. /Tel.								
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
I.11. Место на потекло /Place of origin		I.12.							
Име /Name		Број на одобрение /Approval number							
Адреса /Address									
I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure							
I.15. Средства за транспорт /Means of transport		I.16. Влезен ВИМ на ГП во РМ /Entry BIP in RM							
Авион /Aeroplane <input type="checkbox"/>		Брод /Ship <input type="checkbox"/>		Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/>					
Средство за патен сообраќај /Road vehicle <input type="checkbox"/>		Other /Друго <input type="checkbox"/>							
Идентификација /Identification		I.17.							
Документ на кој се повикува /Documentary references									
I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code)							
I.21. Температура на производот /Temperature of the product		Собна /Ambient <input type="checkbox"/>	Разладено /Chilled <input type="checkbox"/>	Смрзнато /Frozen <input type="checkbox"/>	I.20. Количество /Quantity				I.22. Број на пакувања /Number of packages
I.23. Идентификација на контејнеро/Број на пломба /Identification of container/Seal number								I.24. Вид на пакување /Type of packaging	
I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:		Исхрана на луѓе /Human consumption <input type="checkbox"/>							
I.26.		I.27. За увоз или влез во РМ /For import or admission into RM							
I.28. Идентификација на стоките /Identification of the commodities									

Видови (Научно име) /Species (Scientific name)	Природа на стоката /Nature of commodity	Тип на обработка /Treatment type	Одобрен број на објектот /Approval number of the establishment			Број на пакувања /Number of packages	Нето тежина /Net weight
			Кланица /Abattoir	Погон за расекување /Cutting plant	Ладилник /Cold store		

Земја/Country животни од редот Artiodactyla,		Свежо месо, не вклучувајќи ситнеж и мелено месо, од фармски одгледани диви (не вклучувајќи говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени раси), Ovis aries, Capra hircus, Suidae и Tayassuidae), и од фамилиите Rhinocerotidae и Elephantidae /Fresh meat, excluding offal and minced meat, of farmed non-domestic animals of the order Artio- dactyla (excluding bovine animals (including Bison and Bubalus species and their cross-breeds), Ovis aries, Capra hircus, Suidae and Tayassuidae), and of the families Rhinocerotidae and Elephantidae (RUF)	
II.	Податоци за здравствената состојба /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
	II.1. Здравствена потврда /Public health information	<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби од Законот за ветеринарно јавно здравство (Службен весник на Република Македонија Бр. 114/2007) односно еквивалентните Регулации (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) Бр. 853/2004, (ЕЗ) Бр. 854/2004 и (ЕЗ) Бр. 999/2001 и потврдувам дека месото од фармски одгледани животни од редот Artiodactyla (со исклучок на говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени раси) Ovis aries, Capra hircus, Suidae и Tayassuidae), и од фамилијата Rhinocerotidae и Elephantidae опишано погоре е произведено во согласност со тие услови, поточно дека тие:</p> <p>/I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on veterinary public health (Official journal of Republic of Macedonia No. 114/2007) or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) No 854/2004 and (EC) No 999/2001 and hereby certify that the meat of farmed animals of the order Artiodactyla (excluding bovine animals (including Bison and Bubalus species and their cross-breeds), Ovis aries, Capra hircus, Suidae and Tayassuidae), and of the families Rhinocerotidae and Elephantidae described above was produced in accordance with those requirements, in particular that:</p> <p>II.1.1. месото потекнува од објект(и) со имплементирана програма заснована на HACCP принципи во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентните Регулации (ЕЗ) Бр. 852/2004; /the meat comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;</p> <p>II.1.2. месото е добиено во согласност со условите од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло (Службен весник на Република Македонија Бр. 115/2008) односно еквивалентниот Дел III од Анексот III од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004; /the meat has been obtained in accordance with the conditions set out in Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin (Official journal of Republic of Macedonia No. 115/2008) or equivalent Section III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p> <p>II.1.3. месото е оценето како погодно за исхрана на луѓе, после ante-mortem и post-mortem преглед, спроведен во согласност со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентниот Дел I, Глава II и Делот IV, Глава I и IX од Анексот I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 854/2004; /the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with National veterinary legislation or equivalent Section I, Chapter II and Section IV, Chapters VII and IX of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;</p> <p>II.1.4. ⁽¹⁾или ⁽²⁾или [труповите или делови од труповите се означени со здравствена ознака во согласност со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентните Дел I, Глава III од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 854/2004;] /either [the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with National veterinary legislation or equivalent Section I, Chapter III of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;]</p> <p>⁽¹⁾или ⁽²⁾или [пакувањата со месо се означени со идентификациона ознака во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло (Службен весник на Република Македонија Бр. 115/2008) односно еквивалентниот Дел I од Анексот II од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004;] /or [the packages of meat have been marked with an identification mark in accordance with Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin (Official journal of Republic of Macedonia No. 115/2008) or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;]</p> <p>II.1.5. месото ги задоволува критериумите пропишани во Правилник за посебните барања за безбедност на храна по однос на микробиолошки критериум (Службен весник на Република Македонија Бр. 78/2008) односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 2073/2005 за микробиолошки критериуми за прехранбени продукти; /the meat satisfies the relevant criteria set out in Book of Rules on microbiological criteria for food (Official journal of Republic of Macedonia No. 78/2008) or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</p> <p>II.1.6. запазени се гаранциите кои ги покриваат живите животни како и производите од нив, кои се предвидени во планот за резидуи во согласност со Законот за ветеринарно јавно здравство односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ, и посебно делот Член 29, се исполнети; /the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on veterinary public health or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;</p> <p>⁽¹⁾⁽²⁾II.1.7. во однос на Трансмисивните Спонгиформни Енцефалопатии кај елените (Chronic Wasting Disease): овој производ содржи или потекнува исклучиво од месо, без друг дел за исхрана и р'бетен мозок, од елени кои биле испитани за Трансмисивните спонгиформни енцефалопатии кај елените (CWD Chronic Wasting Disease) со хистопатолошки, имунохистохемиски или друг дијагностички метод признаен од страна на надлежниот орган со негативен резултат и не потекнува од животни кои доаѓаат од стадо каде трансмисивните спонгиформни енцефалопатии кај елените (CWD Chronic Wasting Disease) е потврдена или постои официјално сомневање за нејзино постоење; /with regard to chronic wasting disease (CWD Chronic Wasting Disease): This product contains or is derived exclusively from meat, excluding offal and spinal cord, of farmed cervid animals which have been examined for chronic wasting disease by histopathology, immunohistochemistry or other diagnostic method recognized by the competent authority with negative results and is not derived from animals coming from a herd where Chronic Wasting Disease has been confirmed or is officially suspected;]</p> <p>II.1.8. Месото било складирано и транспортирано во согласност со релевантните услови од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло (Службен весник на Република Македонија Бр. 115/2008) односно еквивалентниот Дел I од Анекс III на Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004; /the meat has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of the Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin (Official journal of Republic of Macedonia No. 115/2008) or equivalent Section I of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p>	
II.2.	Потврда за здравствената состојба на животните /Animal health attestation	<p>Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар со ова потврдувам дека горе споменатото свежо месо: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described above:</p>	

Дел II: Сертификација
Part II: Certification

II.2.1.	<p>тие потекнуваат од територија со код.....⁽³⁾ која на денот на издавањето на овој сертификат: /has been obtained the territory with code⁽³⁾ which, at the date of issuing this certificate:</p> <p>(a) е слободна 12 месеци од говедска чума, и за време на тој период не се вршени вакцинации против оваа болест, и /has been free for 12 months from rinderpest, and during the same period no vaccination against disease has taken place, and</p> <p>⁽¹⁾или /either [(b) е слободна 12 месеци од лигавка и шап, и за време на тој период не се вршени вакцинации против оваа болест /has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against disease has taken place;]</p> <p>⁽³⁾или /or [(b) се смета дека е слободна од лигавка и шап од (дд/мм/гггг), без појава на ниту еден случај по овој датум, и е одобрена за извоз на ова месо во согласност со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентните Регулатива (ЕЗ) 000 /2010, од (дд/мм/гггг) /has been considered free from foot-and-mouth disease since (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorized to export this meat by National veterinary legislation or equivalent Commission Regulation (EC) 000/2010 of (dd/mm/yyyy);]</p> <p>⁽¹⁾⁽⁴⁾или /or [(b) програма за вакцинација против шап и лигавка официјално се спроведува и контролирани кај домашните говеда;] /vaccination programmes against foot-and-mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic bovine animals;]</p>
II.2.2.	<p>добиео е од животни кои: /has been obtained from animals that:</p> <p>⁽¹⁾или /either [останале на територијата опишана под точка II.2.1. од раѓањето, или најмалку три месеци пред кољењето;] /[have remained in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last three months before slaughter;]</p> <p>⁽¹⁾или /or [донесени се на (дд/мм/гггг) на територијата опишана под точка II.2.1., од територија со код⁽³⁾ која на тој датум имала одобрување за извоз на ова свежо месо во Република Македонија;] /[have been introduced on (dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1., from the territory with code⁽³⁾ which at that date was authorized to export this fresh meat to the Republic of Macedonia;]</p>
II.2.3.	<p>добиео е од животни кои потекнуваат од одгледувалишта: /has been obtained from animals coming from holdings:</p> <p>(a) во кое ниту едно од животните таму присутни не се вакцинирани против [шап и лигавка]⁽⁵⁾ или говедска чума, и /in which none of the animals present therein have been vaccinated against [foot-and-mouth disease or] ⁽⁵⁾ rinderpest, and</p> <p>(b) каде се изведуваат редовни ветеринарни контроли со цел да се дијагностицираат болестите кои се преносливи на луѓето или животните и нема забрана за овие одгледувалишта како резултат на појава на бруцелоза во претходните шест недели; и /where regular veterinary inspections are carried out to diagnose diseases transmissible to humans or animals and, these holdings are not subject to prohibition as a result of an outbreak of brucellosis during the previous six weeks; and</p> <p>⁽¹⁾или /either [(c) во и околу кои во радиус од 10 км., се нема појавено случај/избивање на шап и лигавка или говедска чума за време на 30 дена претходно;] /in and around which in an area of 10 km radius, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 30 days;]</p> <p>⁽¹⁾⁽⁴⁾или /or [(c) не постои официјална забрана од здравствени причини и каде околу кои во радиус од 50 км, немало случај/избивање на лигавка и шап или говедска чума во последните 90 дена, и /where there is no official restriction for health reasons and in and around which in an area of 50 km radius, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 90 days, and</p> <p>(d) каде животните останле најмалку 40 дена пред директно да се испорачаат до кланиците;] /where the animals have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;]</p>
II.2.4.	<p>добиео е од животни: /has been obtained from animals:</p> <p>⁽¹⁾или /either [(a) кои се транспортирани од нивните одгледувалишта до одобрена клиника во возила кои се исчистени и дезинфицирани пред натоварот, без да дојдат во допир со други животни кои не ги исполнуваат условите споменати погоре, /which have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions mentioned above,</p> <p>(b) кои во клиниката биле прегледани со цел да се утврди нивната здравствена состојба и тоа 24 часа пред кољењето и не постои никаков доказ за присуство на болестите споменати во точка II.2.1. погоре, и /which at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases mentioned under point II.2.1. above, and</p> <p>(c) кои заколени се на (дд/мм/гггг) или помеѓу (дд/мм/гггг) и (дд/мм/гггг) ⁽⁶⁾ ;] /which have been slaughtered on (dd/mm/yyyy) or between (dd/mm/yyyy) and (dd/mm/yyyy) ⁽⁶⁾ ;]</p> <p>⁽¹⁾или /or [(a) кои се заколени на одгледувалиштето од кое потекнуваат, после добивањето на дозвола од официјалниот ветеринар кој е одговорен за одгледувалиштето, којшто има обезбедено писмена изјава дека: /which have been slaughtered on the holding of origin, following authorization by an official veterinarian responsible for the holding, who has provided a written statement that:</p> <ul style="list-style-type: none"> - според негово мислење, транспортот на животните до клиника би претставувал неприфатлив ризик во однос на благосостојбата на животните или луѓето кои со нив ракуваат, /in his opinion an unacceptable risk would have been posed to the welfare of the animals or to their handlers by the transport of the animals to a slaughterhouse, - одгледувалиштето е проверено и има одобрување од страна на надлежниот орган за кољење на дивеч, /the holding had been inspected and authorized by the competent authority for the slaughter of game animals, - животните се прегледани 24 часа пред кољењето со цел да се утврди нивната здравствена состојба и не покажале никакви знаци на болестите споменати во точка II.2.1 /the animals have passed the ante mortem health inspection during the 24 hours before the slaughter and in particular, have shown no evidence of the diseases mentioned under point II.2.1, - животните се заколени помеѓу (дд/мм/гггг) и (дд/мм/гггг) ⁽⁶⁾ и (дд/мм/гггг) ⁽⁶⁾ ;] /the animals were slaughtered between (dd/mm/yyyy) and (dd/mm/yyyy), ⁽⁶⁾ ;] - животните се искрвавени исправно, и /the bleeding of the animals was performed correctly, and - внатрешните органи на заколените животни се отстранети за време од три часа по кољењето; и /the slaughtered animals were eviscerated within three hours of the time of slaughter; and <p>(b) труповите кои биле транспортирани до одобрена клиника во хигиенски услови и каде е поминато повеќе од еден час од кољењето, температурата констатирана во возилото во време на пристигнувањето во клиниката била помеѓу 0 °C и +4°C;] /the carcasses of which have been transported to the approved slaughterhouse under hygienic conditions and where more than one hour elapsed since the time of slaughter, a temperature of between 0° C and + 4° C has been found on the arrival of the vehicle used for the transport;]</p>
⁽¹⁾⁽⁷⁾ II.2.5.	<p>[добиео е од животни кои не биле во контакт со диви папкари од своето раѓање] /[has been obtained from animals that have remained since birth or for the last 3 months separate from wild cloven-hoofed animals;]</p>
II.2.6.	<p>добиео е во објект околу кој во радиус од 10 км., се нема појавено случај/избивање на болести кои се споменати под точка II.2.1. за време на 30 дена претходно или во случај на појава на болест, подготвката на месото за извоз во Република Македонија е одобрено единствено откако сите присутни животни се заклани, целото месо отстрането и објектот е целосно исчистен и дезинфициран под надзор на официјален ветеринар; /has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases mentioned under point II.2.1. during the previous 30 days or, in the event of a case of disease, the preparation of meat for exportation to the Republic of Macedonia has been authorised only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;</p>

II.2.7.
(1) или
/either [добиено е и подготвено без да дојде во допир со друго месо кои не ги исполнуваат погоре споменатите услови;]
/[has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required above;]

(1)(4) или
/or [содржи обескоскено добиено единствено од месо на кое му се отстранети коските, со исклучок на ситнеж, од трупови на кои им се отстранети главните пристапни лимфни јазли, и кои трупови биле подвргнати на зрење на температура поголема од +2 °C за време од најмалку 24 часа пред коските да бидат извадени и каде рН вредноста на месото е под 6.0 при електронско мерење во центарот на мускулот longissimus-dorsi после зрењето и пред вадењето на коските, и
/[contains boneless meat, obtained only from boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above + 2 °C for at least 24 hours before the bones were removed and in which the pH value of the meat was below 6.0 when tested electronically in the middle of the longissimus-dorsi muscle after maturation and before de-boning, and

чувано е строго одвоено од месо кое не ги исполнува условите споменати погоре за време на сите фази на неговото производство, обескосувањето и чувањето, додека не се спакува во кутии или картони за понатамошно складирање во одредените области.]
/[has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements mentioned above during all stages of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.]

(1)(8) или
/or [содржи обескоскено, добиено единствено од месо на кое му се отстранети коските, со исклучок на ситнеж, од трупови на кои им се отстранети главните пристапни лимфни јазли, кои трупови биле подвргнати на зрење на температура поголема од +2 °C за време од најмалку 24 часа пред коските да бидат извадени, и
/[contains boneless meat, obtained only from boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above + 2 °C for at least 24 hours before the bones were removed, and

чувано е строго одвоено од месо кое не ги исполнува условите споменати погоре за време на сите фази на неговото производство, обескосувањето и чувањето, додека не се спакува во кутии или картони за понатамошно складирање во одредените области.]
/[has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements mentioned above during all stages of its production, de-boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.]

Забелешки

/Notes

Овој сертификат е наменет за свежо месо, со исклучок на ситнеж и мелено месо, од диви животни од редот *Artiodactyla* (со исклучок на говеда (вклучувајќи ги видовите *Bison* и *Bubalus* и нивните вкрстени видови), *Ovis aries*, *Capra hircus*, *Suidae* и *Tayasuidae*), и од фамилиите *Rhinocerotidae* и *Elephantidae*, кои се чувани, или одгледувани, како припитомени, на фарми од раѓање.

Под свежо месо се подразбира сите делови од животното погодни за исхрана на луѓето било да се свежи, оладени или замрзнати.

/This certificate is meant for fresh meat, excluding offal and minced meat, of wild animals of the order *Artiodactyla* (excluding bovine animals (including *Bison* and *Bubalus* species and their cross-breeds), *Ovis aries*, *Capra hircus*, *Suidae* and *Tayasuidae*), and of the families *Rhinocerotidae* and *Elephantidae*, that are domestically kept or bred since birth in farms.

Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.

Дел I

/Part I

(1) Пополни соодветно.

/Complete as appropriate.

Рамка I.8:

/Box reference I.8:

Да се внесе кодот на територијата како што е во Прилог 6 Дел 4од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II од Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010 (SANCO /4787/2009).

/Provide the code of territory as appearing in Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO /4787/2009).

Рамка I.11:

/Box reference I.11:

Место на потекло: име и адреса на објектот кој испорачува
/Place of origin: name and address of the dispatch establishment.

Рамка I.15:

/Box reference I.15:

Регистрациониот број (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод) треба да се пополнат соодветно. Во случај на истовар и претовар, испраќачот мора да ги информира влезен ВИМ на ГП во РМ.
/Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the RM.

Рамка I.19:

/Box reference I.19:

Употреби го соодветниот ХС код: 02.06 или 02.08.90 или 05.04.
/Use the appropriate HS code: 02.06 or 02.08.90 or 05.04.

Рамка I.20:

/Box reference I.20:

Внеси ја вкупната бруто тежина и вкупната нето тежина.
/Indicate total gross weight and total net weight.

Рамка I.23:

/Box reference I.23:

За контејнери и кутии, бројот на контејнерот и бројот на печатот (ако постои) треба да се внесе.
/For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.

Рамка I.28:

/Box reference I.28:

Природа на стоката: Да се внесе "трупови-цели", "трупови-половинки", "трупови-четвртинки" или "парчиња".
/Nature of commodity: Indicate "carcasse-whole", "carcasse-side", "carcasse-quarters" or "cuts".

Рамка I.28:

/Box reference I.28:

Вид на обработка: Соодветно, да се внесе "обескоскено", "со коска" и/или "зрело"; и/или "мелено". Ако е замрзнато, да се внесе датумот на замрзнување (мм/гг) на деловите/парчињата.
/Treatment type: If appropriate, indicate "boned"; "bone in" and/or "matured" and/or "matured". If frozen, indicate the date of freezing (mm/yy) of the cuts/pieces.

Дел II:

/Part II:

(1) Заокружи соодветно

/Keep as appropriate.

(2)

Дополнителните гаранции во однос свежото месо добиено од цервиди да се обезбедат кога е тоа побарано во колона 5 "SG" од Прилог 6 Дел 4од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010 (SANCO /4787/2009) под "G".

/Supplementary guarantees regarding fresh meat obtained from cervids to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and tyranzhit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks ate the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO /4787/2009), with the entry "G".

(3)

Код на територијата како што е наведено во Прилог 6 Дел 4од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II во Регулацијата (ЕУ) Бр. 206/2010 (SANCO /4787/2009);

/Code of the territory as it appears in Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture

and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO /4787/2009);

- (4) Дополнителните гаранции во однос на месата од зрело обескоскено месо да се обезбедат кога е тоа побарано во колона 5 "SG" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 (SANCO /4787/2009) под "А".
/Supplementary guarantees regarding meats from matured boned meat to be provided when required in column 5 "SG" Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO /4787/2009), with the entry "A".
- (5) Прецртај доколку земјата извозничка спроведува вакцинација против лигавка и шап со серотиповите А, О или С, и на оваа земја и е дозволено да извезува во Република Македонија зрело обескоскено месо, кое ги исполнува дополнителните гаранции опишани под фуснота (4) подолу.
/Delete when the exporting country carries out vaccination against foot-and-mouth disease with serotypes A, O or C, and this country is allowed for export to the Republic of Macedonia matured de-boned meat, which fulfils the supplementary guarantees described under footnote (4) above.
- (6) Датум или дати на колење. Извозот на ова месо нема да биде дозволен кога истото е добиено од животни заклани пред датумот на добивањето на дозвола за извоз во Република Македонија од територија спомената под 1.7 и 1.8, или за време на траење на забрана за увоз на месо од оваа територија во Република Македонија.
/Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorization for exportation to the Republic of Macedonia of the territory mentioned under boxes 1.7 and 1.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Macedonia against imports of this meat from this territory.
- (7) Не неопходно за фармски одгледуваните диви животни кои биле непрекинато чувани на Арктикот.
/Not necessary for farmed game animals kept permanently in Arctic regions.
- (8) Дополнителните гаранции во однос на месата од зрело обескоскено месо да се обезбедат кога е тоа побарано во колона 5 "SG" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 (SANCO /4787/2009), под "F". Зрелото обескоскено месо нема да биде дозволено за извоз во Република Македонија додека не измине 21 ден од денот на колењето на животните.
/Supplementary guarantees regarding meats from matured boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the Certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO /4787/2009), with entry "F". The matured boned meat shall not be allowed for importation into the Republic of Macedonia until 21 days after the date of slaughter of the animals.

Официјален ветеринар:
/Official veterinarian:

Име (со печатни букви):
/Name (in capital letters):

Квалификација и титула:
/Qualification and title:

Дата:
/Date:

Место:
/Place:

Потпис:
/Signature:

Печат
/Stamp